

Quick Reference Guide

# Ascom a51

Alarm Transmitter

GB | SE | DE | NO | DK | FR | FI | NL | ES | PT | IT

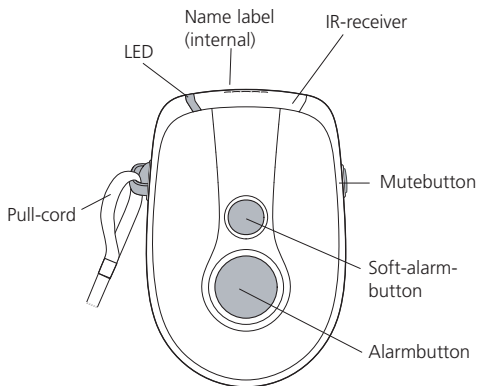


M2073630 Ver. A, February 2006 Ascom Wireless Solutions, Sweden

On-site wireless communications  
for quicker response

**ascom**

English.....	4	<b>GB</b>
Svenska.....	10	<b>SE</b>
Deutsch.....	16	<b>DE</b>
Norsk.....	22	<b>NO</b>
Dansk.....	28	<b>DK</b>
Français.....	34	<b>FR</b>
Suomi.....	40	<b>FI</b>
Nederlands.....	46	<b>NL</b>
Español.....	52	<b>ES</b>
Português.....	58	<b>PT</b>
Italiano.....	64	<b>IT</b>



## Product presentation

The Ascrom a51 is a robust Alarm Transmitter with an internal antenna. It has two alarm buttons (Alarm and Soft-alarm), a Pull-cord alarm, vibrator alert and a mute button.

### Functions

Push-button alarms  
 Pull-cord alarm  
 Vibrator alert  
 Man-down & No-movement alarm  
 Acoustic Location Signal (ALS)  
 Location function (IR and LF)  
 Battery check function

### Basic

Yes  
 Yes  
 Yes  
 No  
 No  
 No  
 Yes

### Advanced

Yes  
 Yes  
 Yes  
 Yes  
 Yes  
 Yes  
 Yes

## Show status of the Alarm Transmitter

### LED

Green steady:\* Battery OK, all alarms active  
 Green slow flashing:\* Battery OK, Man-down/No-movement/  
 Pull-cord alarm deactive.  
 Red fast flashing:\* Low battery indication  
 Red steady: Fatal error  
 Orange flashing: Charging

### Status

\*Press and hold the Mute button to see the status.

## Basic operation

**Note:** Your Alarm Transmitter can have functions other than described here, depending on the pre-programmed parameters.

### Switch the Alarm Transmitter On/Off

Insert/remove the battery.

### Identity

It is possible to identify the unit via a parameter programmed on the SIM. The internal name label is possible to use for own means of identification. See also "Replace the name label" in the Service and Maintenance section.

### Mute the beep/vibrator/LED signal

Press the Mute button.

**Charge the battery**

A beep signal played once each 10 s. during one minute and a fast flashing red LED shows a low battery. Place the Alarm Transmitter in a single charger or a wall mounted charging rack. A flashing orange LED indicates charging. A green steady LED shows a fully charged battery. This takes approximately two hours.

**Note:** Check the battery status every time you start to use the Alarm Transmitter.

**Note:** While charging, only the Alarm and Soft-alarm push buttons are enabled. This means that, if existing, Man-down & No-movement and Pull-cord alarms are automatically deactivated.

**Alarm functions****Test alarm**

Press the Alarm- or Soft-alarm button for at least one second.

**Note:** To test the Alarm Transmitter and the system, you should send a test alarm every day.

**Alarm**

Press the Alarm push-button twice or more.

Depending on set parameters a beep is heard, the green LED flashes once and the vibrator stirs to confirm that the alarm has been sent.

**Soft-alarm**

Press the Soft-alarm push-button twice or more.

This alarm can be used as a request for discreet assistance.

Depending on set parameters, a beep/vibrator/LED signal confirms that the alarm has been sent.

**Pull-cord alarm**

An alarm is sent when the pull-cord is pulled off the Alarm Transmitter.

Depending on set parameters, a beep /vibrator/ LED signal confirms that the alarm has been sent.

**Note:** Make sure that the clip of the Pull-cord is safely attached, for instance to your clothing.

**Man-down & No-movement alarm**

Man-down alarm: The Alarm Transmitter is tilted more than 45° for a preset time, for example when falling.

No-movement alarm: Movement is not detected during a preset time.

Before the alarm is sent, the Alarm Transmitter enters a warning phase with a repeated warning signal.

Press the Mute button during this warning phase (default seven seconds) to prevent the alarm from being sent.

**Note:** If the parameter "Extra delay" is enabled, the detection of Man-down & No-movement alarm can be disabled for 10 minutes. When the warning signal sounds, press and hold the Mute button to delay the next warning signal 10 minutes.

Depending on set parameters, a beep/vibrator/LED signal confirms that the alarm has been sent.

**Note:** If enabled, the ramped up Acoustic Location Signal (ALS) is played after an alarm. Press the Mute button to turn the ALS off.

**Location function (IR or LF)**

The location of the Alarm Transmitter, received via either infra-red light (IR) or low frequency transmission (LF), is automatically sent along with an alarm.

**Note:** An Ascom a51 Alarm Transmitter with an IR-receiver must always be visible, never covered.

**Deactivate/activate alarms**

If this parameter is set, the Pull-cord, Man-down & No-movement alarm can be turned off/on; Press twice on the Mute button. See also "Show status of the Alarm Transmitter".

**Note:** The Alarm and Soft-alarm push-buttons are always enabled.

## Service and maintenance

### Troubleshooting

A beep/vibrator signal together with a red steady LED shows that a fatal error has occurred. Send the Alarm Transmitter for service.

### Replace the battery

Open the battery lid, exchange the battery and put the Alarm Transmitter in a charger.

### Replace the name label

Open the battery lid, replace the old name label with a new.

### Mount the security string

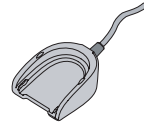
Fasten one end of the security string to the small hole in the clip and the other end to your clothing.

## Accessories

The following accessories are available for the Ascom a51 Alarm Transmitter:



*Leather case*

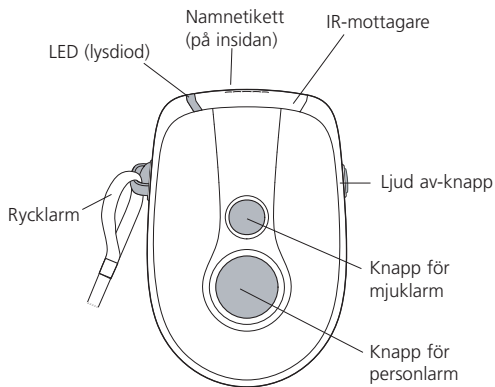


*Single Charger*

### Also available:

- Security string
- Name label kit
- Charging Rack

## PRELIMINÄR



## PRELIMINÄR

### Produktpresentation

Ascom a51 är en robust larmsändare med inbyggd antenn. Den har två larmknappar (larm och tyst larm), ett rycklarm, vibratorsignal och en ljud av-knapp.

SE

#### Funktioner

Larm via tryckknapp  
Rycklarm  
Vibrator  
Ej-i-rörelselarm & fall-larm  
Ljudsignal för lokalisering  
Positioneringsfunktion (IR och LF)  
Batteritest

#### Grund

Ja  
Ja  
Ja  
Nej  
Nej  
Nej  
Ja

#### Avancerade

Ja  
Ja  
Ja  
Ja  
Ja  
Ja  
Ja

#### Visa larmsändarstatus

##### Lysdiod

Grönt fast sken:\*  
Grönt, långsamt blinkande:\*  
  
Rött, snabbt blinkande:\*  
Rött fast sken:  
Orange, blinkande:

##### Status

Batteri OK, alla larmval aktiva  
Batteri OK, fall-larm/ej-i-rörelselarm/rycklarm inaktiverat  
Låg batterinivå  
Allvarligt fel på enheter  
Laddar

\*När du vill se status, trycker du på ljud av-knappen och håller den intryckt.

### Grundläggande funktioner

**Obs!** Det kan finnas andra funktioner på larmsändaren än dem som beskrivs här, i form av systemberoende funktioner.

#### Sätta på/stänga av larmsändaren

Sätt i/ta ur batteriet.

#### Identitet

Enhetsens identitet i systemet är programmerat på SIM-kortet. Namnetiketten på insidan kan användas för egen identifiering. Se även "Byta namnetikett" i avsnittet Service och underhåll.

#### Stänga av ljudsignal/vibrator/lysdiod

Tryck på ljud av-knappen.

**Ladda batteriet**

När batteriet är urladdat hörs en ljudsignal var 10 sekund under en minut och lysdioden blinkar snabbt med rött sken. Anslut laddare till larmsändaren eller placera den i ett väggmonterat laddfack. Blinkande orange lysdiod anger att batteriet laddas. När lysdioden lyser med fast grönt sken är batteriet fulladdat. Laddningen tar cirka två timmar.

**Obs!** Kontrollera batteristatus när du påbörjar ditt arbetspass.

**Obs!** Under laddningen är det endast tryckknapparna till personlarm och mjuklarm som är aktiva. Det innebär att om det finns fall-larm och rörelselarm inaktiveras de automatiskt.

**Larmfunktioner****Testlarm**

När du ska testa personlarmet resp. mjuklarmet trycker du in knapparna och håller dem intryckta i minst en sekund.

**Obs!** Du bör testa larmsändaren och systemet varje dag genom att skicka ett testlarm.

**Larm**

Tryck in larm-knappen två gånger eller mer i snabb följd.

Beroende på vilka parametrar som har programmerats hörs en ljudsignal, lysdioden blinkar grönt en gång och vibratorn vibrerar som bekräftelse på att larmet har sänts.

**Mjuklarm**

Tryck in knappen för mjuklarmet två gånger eller mer.

Det här larmet kan användas om du vill kalla på hjälp mer diskret.

Beroende på vilka parametrar som har programmerats hörs en pipsignal/vibrerar vibratorn /blinker lysdioden som bekräftelse på att larmet har sänts.

**Rycklarm**

Larmet sänds när rycklarmet dras ur larmsändaren.

Beroende på vilka parametrar som har programmerats hörs en pipsignal/vibrerar vibratorn/blinker lysdioden som bekräftelse på att larmet har sänts.

**Obs!** Kontrollera att clipset till rycklarmet sitter fast ordentligt, till exempel i dina kläder.

**Ej-i-rörelselarm & fall-larm**

Fall-larm: Larmsändaren lutas i mer än 45° under en viss tid, till exempel vid ett fall.

Ej-i-rörelselarm: Ingen rörelse känns av under en viss tid.

Innan larmet sänds går larmsändaren över till ett varningsläge då en varningssignal hörs flera gånger.

Om du inte vill sända larmet trycker på ljud av-knappen under detta varningsläge (som standard sju sekunder).

**Obs!** Om parametern "Extra fördröjning" är aktiverad, kan fall-larmet och ej-i-rörelselarmet stängas av i 10 minuter. När varningssignalen ljuder trycker du på ljud av-knappen och håller den intryckt. Då fördröjs nästa varningssignal i 10 minuter.

Beroende på vilka parametrar som har programmerats hörs en ljudsignal/vibrerar vibratorn /blinker lysdioden som bekräftelse på att larmet har sänts.

**Obs!** Om lokaliseringsljudsignalen är aktiverad spelar den upp efter det att ett larm har sänts. När du vill stänga av lokaliseringsljudet trycker du på ljud av-knappen.

**Positioneringsfunktion (IR och LF)**

Larmsändaren tar emot uppgift om position antingen via infrarött ljus (IR) eller LF-överföring (radio låg frekvens) och positionen ihop med informationen skickas automatiskt tillsammans med ett larm.

**Obs!** En Ascom a51 larmsändare med IR-mottagare måste bäras synlig och får inte täckas över.

**Inaktivera/aktivera larm**

Om den här parametern har programmerats kan rycklarmet, fall-larmet & ej-i-rörelselarmet kopplas av/på. Tryck i så fall två gånger på ljud av-knappen. Se även "Visa status för larmsändaren".

**Obs!** Tryckknapparna till larm och mjuklarm är alltid aktiverade.

**Service och underhåll****Felsökning**

Om en ljudsignal/vibratorsignal hörs och lysdioden samtidigt lyser med fast rött sken, har ett allvarligt fel uppstått på larmsändaren. Skicka då in larmsändaren för service.

**Byta batteri**

Öppna batterilocket, byt batteri och placera larmsändaren i laddaren.

**Byta namnetikett**

Öppna batterilocket, ta bort den gamla namnetiketten och sätt i en ny.

**Fästa säkerhetslinan**

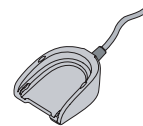
Fäst säkerhetslinans ena ände i det lilla hålet i clipsfästet och den andra änden i dina kläder.

**Tillbehör**

Följande tillbehör finns att få till Ascom a51 larmsändare:



Läderväska



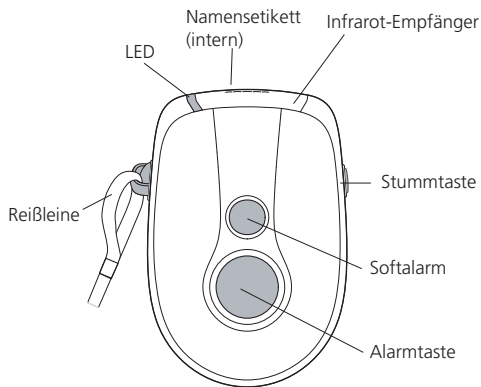
Fristående laddare

**Andra tillbehör:**

- Säkerhetslina
- Namnetikettsats
- Laddfack



## VORLÄUFIGE FASSUNG



## VORLÄUFIGE FASSUNG

### Produktpräsentation

Das Gerät Ascom a51 ist ein robustes Notsignalgerät mit interner Antenne. Es verfügt über zwei Alarmtasten (Alarm und Softalarm), einen Verlustalarm, Vibrationsalarm und eine Stummstaste.

<b>Funktionen</b>	<b>Grund</b>	<b>Erweiterte</b>
<i>Drucktastenalarne</i>	Ja	Ja
<i>Verlustalarm</i>	Ja	Ja
<i>Vibrationsalarm</i>	Ja	Ja
<i>Lage-/Ruhealarm</i>	Nein	Ja
<i>Lokalisierungssignal (ALS)</i>	Nein	Ja
<i>Lokalisierungsfunktion (IR und LF)</i>	Nein	Ja
<i>Batteriekontrollfunktion</i>	Ja	Ja

DE

### Status des Notsignalgeräts anzeigen

#### LED

Permanent grün:*	Akkumulator OK, alle Alarme aktiv
Grün langsam blinkend:*	Akkumulator OK, Lage-/Ruhealarm Verlustalarm deaktiviert.
Rot schnell blinkend:*	Akkumulatorstand niedrig
Permanent rot:	Schwerwiegender Fehler
Orange blinkend:	Wird geladen

\*Stummstaste drücken und gedrückt halten, um den Status anzuzeigen.

### Grundfunktionen

**Anmerkung:** Das Notsignalgerät kann abweichende Funktionen besitzen, als hier beschrieben, je nachdem, wie das Gerät programmiert wurde.

### Ein-/Ausschalten des Notsignalgeräts

Akkumulator einsetzen / herausnehmen.

### Identität

Es ist möglich, das Gerät über einen auf der SIM programmierten Parameter zu identifizieren. Das interne Namensetikett kann zum Zweck Ihrer persönlichen Kennzeichnung verwendet werden. Siehe auch „Austausch des Namensetiketts“ im Kapitel Service und Instandhaltung.

## VORLÄUFIGE FASSUNG

### Piep- / Vibrations- / LED-Signal abstellen

Die Stummtaste drücken.

### Akkumulator laden

Ertönt alle 10 Sek. eine Minute lang ein Piepton und blinkt die LED rot, so ist der Ladezustand des Akkumulators niedrig. Stellen Sie das Notsignalgerät in das Tischladegerät bzw. Wandregal. Die orange blinkende LED zeigt an, dass das Gerät lädt. Eine permanent grüne LED zeigt an, dass der Akkumulator komplett geladen ist. Dies dauert ungefähr zwei Stunden.

**Anmerkung:** Prüfen Sie den Ladezustand des Akkumulators vor jeder Verwendung des Notsignalgeräts.

**Anmerkung:** Während des Ladevorgangs sind nur die Tasten Alarme und der Softalarm aktiviert. Das bedeutet, dass die evtl. bestehenden Alarme, Lagealarm und Ruhe - bzw. Verlustalarm automatisch deaktiviert sind.

## Alarmfunktionen

### Testalarm

Drücken Sie die Taste Alarm oder Softalarm mindestens eine Sekunde lang.

**Anmerkung:** Zur Prüfung des Notsignalgeräts und Systems sollten Sie täglich einen Testalarm senden.

### Alarm

Drücken Sie zwei Mal oder öfter die Alarmtaste.

Je nach eingestellten Parametern ertönt ein Piepton, die grüne LED blinkt ein Mal und die Vibration wird ausgelöst, um zu bestätigen, dass der Alarm gesandt wurde.

### Softalarm

Drücken Sie zwei Mal oder öfter die Softalarmtaste.

Dieser Alarm kann verwendet werden, um diskret nach Hilfe zu rufen.

Je nach eingestellten Parametern wird ein Piepton / die Vibration / LED-Signal ausgelöst, um zu bestätigen, dass der Alarm gesandt wurde.

## VORLÄUFIGE FASSUNG

### Verlustalarm

Ein Alarm wird ausgelöst, wenn die Reißleine vom Notsignalgerät gerissen wird.

Je nach eingestellten Parametern wird ein Piepton / die Vibration / LED-Signal ausgelöst, um zu bestätigen, dass der Alarm gesandt wurde.

**Anmerkung:** Stellen Sie sicher, dass der Clip der Reißleine sicher z. B. an der Kleidung befestigt ist.

### Lage-/Ruhealarm

Lagealarm: Das Notsignalgerät ist während einer voreingestellten Zeit um mehr als 45° geneigt, z. B. bei einem Sturz.

Ruhealarm: Während einer voreingestellten Zeit wird keine Bewegung erkannt.

Bevor der Alarm ausgelöst wird, geht das Notsignalgerät in die Voralarmphase über, während der wiederholt ein Warnsignal ausgegeben wird.

Drücken Sie während dieser Voralarmphase die Stummtaste (innerhalb von sieben Sekunden in der Grundeinstellung), um zu verhindern, dass der Alarm ausgelöst wird.

**Anmerkung:** Ist der Parameter „Zusätzliche Verzögerung“ aktiviert, kann die Erkennung des Ruhe- und Lagealarms 10 Minuten lang deaktiviert werden. Wenn das Warnsignal ertönt, drücken Sie die Stummtaste und halten Sie diese gedrückt, um das nächste Warnsignal um 10 Minuten zu verzögern.

Je nach eingestellten Parametern wird ein Piepton / die Vibration / LED-Signal ausgelöst, um zu bestätigen, dass der Alarm gesandt wurde.

**Anmerkung:** Bei Aktivierung wird das zunehmende akustische Lokalisierungssignal (ALS) nach einem Alarm abgegeben. Die Stummtaste drücken, um das ALS abzuschalten.

## VORLÄUFIGE FASSUNG

### Lokalisierungsfunktion (IR und LF)

Die über Infrarot (IR) bzw. Niederfrequenz (LF) empfangene Standortbestimmung des Notsignalgeräts wird automatisch zusammen mit einem Alarm gesandt.

**Anmerkung:** Ein Ascom a51 Notsignalgerät mit einem Infrarot-Empfänger muss immer sichtbar und darf nie verdeckt getragen werden.

### Alarmer aktivieren/deaktivieren

Ist dieser Parameter gesetzt, kann der Verlust-, Ruhe- und Lagealarm an bzw. ausgeschaltet werden; drücken Sie zwei Mal die Stumm Taste. Siehe auch „Status des Notsignalgeräts anzeigen“.

**Anmerkung:** Die Tasten Alarm und Softalarm sind immer aktiviert.

## Service und Instandhaltung

### Fehlersuche

Ein Piepton / Vibrationssignal zusammen mit einer permanent rot leuchtenden LED zeigt an, dass ein schwerwiegender Fehler aufgetreten ist. Schicken Sie das Notsignalgerät zur Instandsetzung ein.

### Akkumulator austauschen

Öffnen Sie den Batteriefachdeckel, tauschen Sie den Akkumulator aus und stellen Sie das Notsignalgerät in ein Ladegerät.

### Austausch des Namensetiketts

Öffnen Sie den Batteriefachdeckel und ersetzen Sie das alte Namensetikett durch ein neues.

### Einsetzen der Sicherheitsleine

Befestigen Sie ein Ende der Sicherheitsleine am kleinen Loch im Clip und das andere an Ihrer Kleidung.

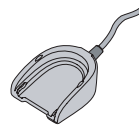
## VORLÄUFIGE FASSUNG

### Zubehör

Die nachstehenden Zubehöerteile sind für das Ascom a51 Notsignalgerät lieferbar:



Lederetui

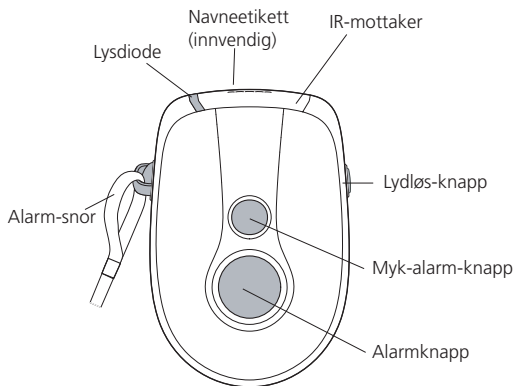


Tischladegerät

### Weitere erhältliche Zubehöerteile:

- Sicherheitsleine
- Namensetikettsatz
- Laderegal

## PRELIMINÆR



## PRELIMINÆR

### Produktpresentasjon

Ascom a51 er en robust alarmsender med innebygd antenne. Den har to alarmknapper (Alarm og Myk-alarm), Snor-alarm, vibratorvarsling og lydløs-knapp.

#### Funksjoner

Trykknapp-alarmer  
Snor-alarm  
Vibratorvarsling  
Fall-alarm og ikke bevegelses-alarm  
Akustisk lokaliseringssignal (ALS)  
Lokaliseringssignal (IR og LF)  
Batteritestfunksjon

#### Basis

Ja  
Ja  
Ja  
Nei  
Nei  
Nei  
Ja

#### Avanserte

Ja  
Ja  
Ja  
Ja  
Ja  
Ja  
Ja

NO

### Vis alarmsenderens status

#### Lysdiode

Fast grønt lys:\*  
Langsom grønn blinking:\*  
  
Rask rød blinking:\*  
Fast rødt lys:  
Oransje blinking:

#### Status

Batteri OK, alle alarmer aktive  
Batteri OK, Fall-/ Ikke bevegelses-/Snor-alarm deaktivert.  
Lav batterispenning  
Fatal feil  
Lader

\*Trykk inn og hold Lydløs-knappen inne for å se status.

### Basisfunksjoner

**Merk:** Din alarmsender kan ha andre funksjoner enn de som er beskrevet her, avhengig av de forhåndsprogrammerte parametrene.

#### Slå alarmsenderen på/av

Sett i/ta ut batteriet.

#### Identitet

Det er mulig å identifisere enheten via en parameter programmert på SIM-kortet. Den innvendige navneetiketten kan brukes til egen identifisering. Se også "Bytte navneetikett" i Service- og vedlikeholdsdelen.

#### Slå av pipetone/vibrator/LED-signal

Trykk på Lydløs-knappen.

**Lade batteriet**

En pipetone som lyder hvert 10. s i løpet av ett minutt og raskt blinkende rød lysdiode angir lav batterispenning. Sett alarmsenderen i en enkeltlader eller veggmontert ladestativ. En blinkende oransje lysdiode angir lading. Fast grønt lys viser at batteriet er fulladet. Dette tar om lag to timer.

**Merk:** Kontroller batteristatusen hver gang du begynner å bruke alarmsenderen.

**Merk:** Under lading kan kun trykknappene for alarm og myk-alarm brukes. Dette betyr at eventuelle fall- og ikke bevegelser- og snor-alarmer deaktiveres automatisk.

**Alarmfunksjoner****Test alarm**

Trykk på Alarm- eller Myk-alarm-knappen i minst ett sekund.

**Merk:** For å teste alarmsenderen og systemet, bør du sende en testalarm hver dag.

**Alarm**

Trykk to eller flere ganger på alarm-trykknappen.

Alt etter innstilte parametere lyder en pipetone, den grønne lysdioden blinker én gang og vibratoren beveger seg for å bekrefte at alarmen er sendt.

**Myk-alarm**

Trykk to eller flere ganger på myk-alarm-trykknappen.

Denne alarmen kan brukes til en anmodning mot diskret bistand.

Alt etter innstilte parametere bekrefter en pipetone/ vibrator/ lysdiodesignal at alarmen er sendt.

**Snor-alarm**

Hvis alarm-snoen dras av alarmsenderen, blir det sendt en alarm.

Alt etter innstilte parametere bekrefter en pipetone/vibrator/ lysdiodesignal at alarmen er sendt.

**Merk:** Påse at alarm-snoens klips er godt festet, for eksempel i klærne dine.

**Fall-alarm og Ikke bevegelser-alarm**

Fall-alarm: Alarmsenderen vipres mer enn 45° i et forhåndsinnstilt tidsrom, for eksempel når man faller.

Ikke bevegelser-alarm: Bevegelser registreres ikke i løpet av et forhåndsinnstilt tidsrom.

Før alarmen sendes, går alarmsenderen over i en varslingsfase med et gjentatt varsel-signal.

Trykk på Lydløs-knappen i denne varselsfasen (standard er 50 sekunder) for å hindre at alarmen sendes.

**Merk:** Hvis parameteren "Ekstra forsikelse" er aktivert, kan registreringen av fall- og ikke bevegelser-alarm deaktiveres i 10 minutter. Når varsel-signal lyder, trykker du inn og holder Lydløs-knappen inne for å utsette neste varsel-signal 10 minutter.

Alt etter innstilte parametere bekrefter en pipetone/vibrator/ lysdiodesignal at alarmen er sendt.

**Merk:** Hvis det er aktivert, avspilles et trinnvis stigende akustisk lokaliseringssignal (ALS) etter en alarm. Trykk på Lydløs-knappen for å slå av ALS.

**Lokaliseringssfunksjon (IR eller LF)**

Lokaliseringen av alarmsenderen, mottatt via infrarødt lys (IR) eller lavfrekvensoverføring (LF), sendes automatisk sammen med en alarm.

**Merk:** En Ascom a51 Alarmsender med IR-mottaker må alltid være synlig, aldri tildekket.

**Deaktivere/aktivere alarmer**

Hvis denne parameteren er stilt, kan Snor-, Fall- og Ikke bevegelser-alarm slås på/av; trykk to ganger på Lydløs-knappen. Se også "Vis alarmsenderens status".

**Merk:** Alarm- og Myk-alarm-trykknappene er alltid aktivert.

## Service og vedlikehold

### Feilsøking

Pipetone/vibratorsignal sammen med fast rødt lys viser at det er oppstått en fatal feil. Send inn alarmsenderen til service.

### Bytte batteri

Åpne batteridekselet, bytt batteri og sett alarmsenderen i en lader.

### Bytte navneetikett

Åpne batteridekselet og erstatt den gamle navneetiketten med en ny.

### Feste sikkerhetssnoren

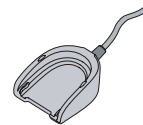
Fest den ene enden av sikkerhetssnoren i det lille hullet i klippen og den andre enden i klærne dine.

## Tilbehør

Følgende tilbehør fås til Ascom a51 alarmsenderen:



*Skinnetui*

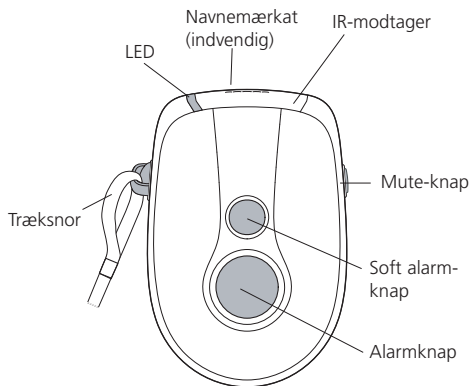


*Enkeltlader*

### Dette fås også:

- Sikkerhetssnor
- Navneetikettsett
- Ladestativ

## PRELIMINARY



## PRELIMINARY

### Produktpræsentation

Ascom a51 er en robust alarmsender med en integreret antenne. Den har to alarmknapper (Alarm og Soft alarm), en træksnorsalarm, en vibratoralarm og en Mute-knap.

<b>Funktioner</b>	<b>Basis</b>	<b>Avanceret</b>
Trykknopalmer	Ja	Ja
Træksnorsalarm	Ja	Ja
Vibrator	Ja	Ja
"Man-down"- og "No-movement"-alarm	Nej	Ja
Akustisk lokaliseringssignal (ALS)	Nej	Ja
Lokation (IR og LF)	Nej	Ja
Batteritest	Ja	Ja

### Status for alarmsenderen

#### LED

Konstant grønt:\*

Blinker langsomt grønt:\*

Blinker hurtigt rødt:\*

Konstant rødt:

Blinker orange:

#### Status

Batteri ok, alle alarmer er aktive  
Batteri ok, "Man-down"/-"No movement"/-træksnorsalarm inaktiv.

Batteriniveau lavt

Alvorlig fejl

Oplader

\*Tryk på Mute-knappen, og hold den nede for at se status.

DK

### Basisfunktioner

**BEMÆRK:** Alarmsenderen kan have andre funktioner end beskrevet her, afhængigt af forprogrammerede parametre.

### Tænd og sluk alarmsenderen

Isæt/fjern batteriet.

### Identitet

Det er muligt at identificere enheden via parametre, der er programmeret på SIM-kortet. Den indvendige navnemærkat kan bruges med henblik på nem identifikation af enheden. Se også "Udskiftning af navnemærkat" i afsnittet "Service og vedligeholdelse".

## PRELIMINARY

### Deaktivér bip-/vibrator-/LED-signal

Tryk på Mute-knappen.

### Oplad batteri

Et bipsignal, der afspilles én gang hver 10. sekund i et minut, og en hurtigtblinkende rød LED indikerer lavt batteriniveau. Anbring alarmsenderen i en enkeltoplader eller en vægmonteret ladereol. En blinkende orange LED indikerer, at batteriet oplades. Et konstant grønt lys indikerer, at batteriet er fuldt opladet. Dette tager ca. 2 timer.

**BEMÆRK:** Kontrollér batteriniveauet, før du starter med at bruge alarmsenderen.

**BEMÆRK:** Mens batteriet oplades, er det kun trykknapperne Alarm og Soft alarm, der er aktive. Det betyder, at "Man-down"-, "No-movement"- og træksnorsalarmerne automatisk er deaktiveret.

## Alarmfunktioner

### Testalarm

Tryk på Alarm- eller Soft alarm-knappen i mindst ét sekund.

**BEMÆRK:** For at afprøve alarmsenderen og systemet bør du sende en testalarm hver dag.

### Alarm

Tryk på alarmknappen to eller flere gange.

Afhængigt af de indstillede parametre høres et bip, den grønne LED blinker én gang, og vibratoren bevæger sig for at bekræfte, at alarmen er blevet sendt.

### Soft alarm

Tryk på Soft alarm-trykknappen to eller flere gange.

Denne alarm kan bruges som en anmodning om diskret hjælp.

Afhængigt af de indstillede parametre bekræfter et bip-/vibrator-/LED-signal, at alarmen er blevet sendt.

### Træksnorsalarm

En alarm sendes, når snoren trækkes af alarmsenderen.

## PRELIMINARY

Afhængigt af de indstillede parametre bekræfter et bip-/vibrator-/LED-signal, at alarmen er blevet sendt.

**BEMÆRK:** Sørg for, at clipsen på træksnoren er fastgjort sikkert, f.eks. til dit tøj.

### "Man-down"- & "No-movement"-alarm

"Man-down"-alarm: Såfremt alarmsenderen vinkles mere end 45° inden for et defineret tidsrum, f.eks. ved fald, aktiveres alarmen.

"No-movement"-alarm: Såfremt der ikke er påvist bevægelse inden for et defineret tidsrum, aktiveres alarmen.

Før alarmen sendes, går alarmsenderen ind i en advarselsfase, hvor et advarselssignal gentages.

Tryk på Mute-knappen under denne advarselsfase (standard 7 sekunder) for at forhindre, at alarmen sendes.

**BEMÆRK:** Hvis parameteren "Ekstra forsinkelse" aktiveres, kan "Man-down"- og "No-movement"-alarmerne deaktiveres i 10 minutter. Når advarselssignalet lyder, skal du trykke på Mute-knappen og holde den nede for at forsinke det næste advarselssignal med 10 minutter.

Afhængigt af de indstillede parametre bekræfter et bip-/vibrator-/LED-signal, at alarmen er blevet sendt.

**BEMÆRK:** Hvis det akustiske lokaliseringssignal(ALS) er aktiveret, udsendes en hyletone fra alarmsenderen, efter at en alarm er afsendt. Tryk på Mute-knappen for at slukke for ALS.

### Lokaliseringsfunktion (IR eller LF)

Lokaliseringen af alarmsenderen, som modtages via enten infrarød lys (IR-lys) eller lavfrekvenstransmission (LF-transmission), sendes automatisk sammen med en alarm.

**BEMÆRK:** En Ascom a51 alarmsender med en IR-modtager skal altid være synlig, aldrig tildækket.

### Deaktivering/aktivering af alarmer

Hvis denne parameter er indstillet, kan træksnors-, "Man-down"- og "No-movement"-alarmerne tændes/slukkes. Tryk to gange på Mute-knappen. Se også "Status for alarmsenderen".

**BEMÆRK:** Alarm- og Soft alarm-trykknapperne er altid aktiveret.

DK



## Service og vedligeholdelse

### Fejlfinding

Et bip-/vibratorsignal samtidigt med et konstant, rødt lys indikerer, at der er opstået en alvorlig fejl. Send alarmsenderen til serviceeftersyn.

### Skift batteri

Åbn batteridækslet, udskift batteriet, og sæt alarmsenderen i en oplader.

### Skift navnemærkat

Åbn batteridækslet, og udskift den gamle navnemærkat med en ny.

### Montering af sikkerhedssnoren

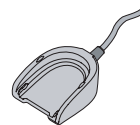
Fastgør én ende af sikkerhedssnoren til det lille hul i clipsen og den anden ende til dit tøj.

## Tilbehør

Følgende tilbehør til a51 kan leveres:



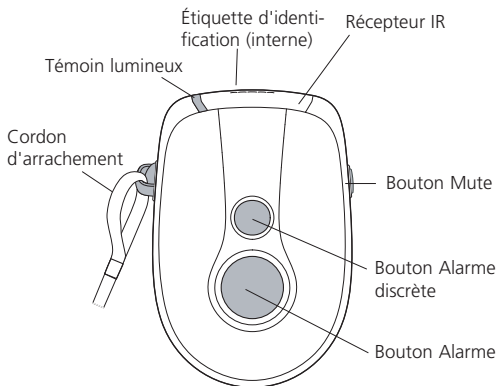
Lædertaske



Enkeltoplader

Følgende tilbehør kan også leveres:

- Sikkerhedssnor
- Navnemærkatsæt
- Ladereol



## Présentation du produit

Le Ascom a51 est un émetteur d'alarme robuste doté d'une antenne interne. Il dispose de deux boutons d'alarme (Alarme et Alarme discrète), d'une Alarme arrachement, d'un vibreur et d'un bouton mute.

### Fonctions

Alarmes volontaires (bouton-poussoir)  
 Alarme Arrachement  
 Vibreur  
 Alarme Immobilité & Gîte  
 Signal sonore de localisation (ALS)  
 Fonction localisation (IR et BF)  
 Fonction de vérification des piles

### de base

Oui  
 Oui  
 Oui  
 Non  
 Non  
 Non  
 Oui

### avancées

Oui  
 Oui  
 Oui  
 Oui  
 Oui  
 Oui  
 Oui

### Affichage du status de l'Émetteur d'alarme

#### Témoin lumineux

Vert continu:\*

#### Status

Piles OK, toutes les alarmes sont actives

Vert clignotement lent:\*

Piles OK, Alarmes Immobilité/ Gîte /Arrachement désactivées

Rouge clignotement rapide:\*

Piles faibles

Rouge continu:

Erreur fatale

Orange clignotant:

En charge

\*Maintenez appuyé le bouton Mute pour voir le status.

## Fonctions de base

**Remarque :** Votre Émetteur d'alarme peut posséder d'autres fonctions que celles décrites ici, en fonction des paramètres pré-programmés.

### Activation/Désactivation de l'Émetteur d'alarme

Insérez/Retirez les piles.

### Identité

Il est possible d'identifier l'unité via un paramètre programmé dans la carte SIM. L'étiquette interne peut être utilisée pour identification. Se reporter également au paragraphe « Remplacement de l'étiquette d'identification » de la section Entretien et Maintenance.

**Désactivation du signal sonore, vibrant et lumineux**

Appuyez sur le bouton Mute.

**Chargement des piles**

Un bip retentit toutes les 10 secondes pendant une minute et le voyant rouge clignote rapidement pour indiquer que les piles sont déchargées. Placez l'Émetteur d'alarme dans un chargeur individuel ou dans un rack de charge mural. Le témoin lumineux orange clignotant indique que le chargement des piles est en cours. Le voyant vert continu avertit que les piles sont totalement chargées. Cette opération dure environ deux heures.

**Remarque:** Vérifiez l'état des piles avant chaque utilisation de l'Émetteur d'alarme.

**Remarque:** Pendant le chargement des piles, seuls les boutons Alarme et Alarme discrète sont activés. Cela signifie que les alarmes Immobilité & Gîte et Arrachement, si disponibles, sont automatiquement désactivées.

**Fonctions d'alarme****Test d'alarme**

Appuyez pendant au moins une seconde sur le bouton Alarme ou Alarme discrète.

**Remarque:** Pour vérifier l'Émetteur d'alarme et le système, vous devez envoyer une alarme test chaque jour.

**Alarme**

Appuyez sur le bouton-poussoir Alarme deux fois ou plus.

En fonction des paramètres définis, un bip retentit, le témoin vert clignote une fois et le vibreur se déclenche pour confirmer que l'alarme a été envoyée.

**Alarme discrète**

Appuyez sur le bouton-poussoir Alarme discrète deux fois ou plus.

Cette alarme peut être utilisée pour demander une aide discrète.

En fonction des paramètres définis, un signal sonore, vibrant et lumineux confirme que l'alarme a été envoyée.

**Alarme arrachement**

Une alarme est transmise lorsque le cordon d'arrachement est retiré de l'Émetteur d'alarme.

En fonction des paramètres définis, un signal sonore, vibrant et lumineux confirme que l'alarme a été envoyée.

**Remarque:** Assurez-vous que le clip du cordon est bien attaché, par exemple, à ce que vous portez.

**Alarme immobilité & gîte**

Alarme Gîte: L'Émetteur d'alarme est incliné de plus de 45° pendant un temps prédéfini, par exemple, si vous tombez.

Alarme Immobilité : Aucun mouvement n'est détecté pendant un temps prédéfini.

Avant la transmission de l'alarme, l'Émetteur d'alarme envoie une pré-alarme avec un signal répété.

Appuyez sur le bouton Mute pendant cette phase d'avertissement (sept secondes par défaut) afin d'empêcher la transmission de l'alarme.

**Remarque:** Si le paramètre « Extra delay » (temps supplémentaire) est activé, la détection de l'alarme Immobilité & Gîte peut être désactivée pendant 10 minutes. Lorsque le signal d'avertissement retentit, maintenez appuyé le bouton Mute pour retarder le signal d'avertissement suivant de 10 minutes.

En fonction des paramètres définis, un signal sonore, vibrant et lumineux confirme que l'alarme a été envoyée.

**Remarque:** Si activé, le signal sonore de localisation (ALS) retentit après une alarme. Appuyez sur le bouton Mute pour désactiver le signal.

**Fonction localisation (IR ou BF)**

La localisation de l'Émetteur d'alarme, reçue par signal infrarouge (IR) ou transmission à basse fréquence (BF), est automatiquement transmise avec une alarme.

**Remarque:** Un Émetteur d'alarme a51 avec récepteur IR doit toujours être visible ; il ne doit jamais être recouvert.

## PRÉLIMINAIRE

### Activation/Désactivation des alarmes

Si ce paramètre est défini, les alarmes Arrachement, Immobilité & Gîte peuvent être désactivées/activées; Appuyez deux fois sur le bouton Mute. Se reporter également à « Affichage du status de l'Émetteur d'alarme ».

**Remarque:** Les boutons-poussoirs Alarme et Alarme discrète sont toujours activés.

## Entretien et maintenance

### Dépannage

Un signal sonore et vibrant continu indique qu'une erreur fatale s'est produite. Envoyez l'Émetteur d'alarme en réparation.

### Remplacement des piles

Ouvrez le compartiment des piles, remplacez les piles et placez l'Émetteur d'alarme dans le chargeur.

### Remplacement de l'étiquette d'identification

Ouvrez le compartiment des piles et remplacez l'étiquette.

### Montage du cordon de sécurité

Attachez l'une des extrémités du cordon de sécurité dans l'orifice situé sur le clip et l'autre côté sur vous.

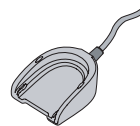
## PRÉLIMINAIRE

## Accessoires

L'Émetteur d'alarme a51 dispose des accessoires suivants:



*Étui en cuir*

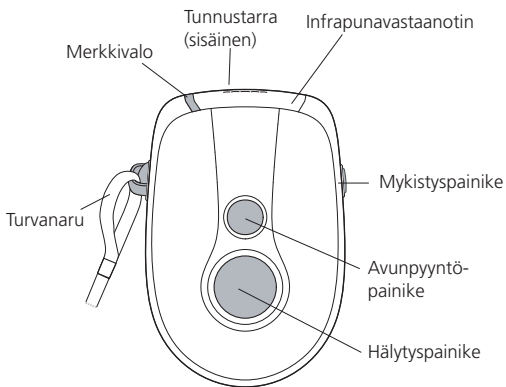


*Chargeur individuel*

### Également disponibles:

- Cordon de sécurité
- Kit étiquette d'identification
- Rack de charge

## YLEISESITTELY



## YLEISESITTELY

### Tuotteen esittely

Ascom a51 on kestävä, sisäisellä antennilla varustettu henkilöturvahälytín. Siinä on kaksi hälytyspainiketta (hälytys ja avunpyyntö), riistohälytys, värinähälytys ja mykistyspainike.

#### Toiminnot

Painikehälytys  
 Riistohälytys  
 Värinähälytys  
 Asento- ja liikkumattomuushälytys  
 Paikannussignaali (ALS)  
 Paikannustoiminto (infrapuna ja induktio)  
 Akun tarkistustoiminto

#### Perus

Kyllä  
 Kyllä  
 Kyllä  
 Ei  
 Ei  
 Ei  
 Kyllä

#### Lisä

Kyllä  
 Kyllä  
 Kyllä  
 Kyllä  
 Kyllä  
 Kyllä  
 Kyllä

### Henkilöturvahälyttimen tilan näyttäminen

#### Merkkivalo

Palaa vihreänä:\*

Vihreä, vilkkuu hitaasti:\*

Punainen ,vilkkuu nopeasti:\*

Palaa punaisena:

Oranssi, vilkkuu:

#### Tila

Akussa virtaa, kaikki hälytykset käytössä

Akussa virtaa, asento-/liikkumattomuus-/riistohälytys pois käytöstä

Akun virta lopussa

Toimintahäiriö

Latautuu

\*Näet tilan pitämällä mykistyspainikkeen painettuna.

### Perustoiminnot

**Huom.:** Henkilöturvahälyttimen toiminnot voivat poiketa tässä mainituista hälyttimen ohjelmoinnin mukaan.

#### Henkilöturvahälyttimen virran kytkentä/katkaisu

Lisää/poista akku.

#### Tunnus

Laitte voidaan tunnistaa SIM-korttiin ohjelmoidun parametrin avulla. Sisäistä tunnustarraa voidaan käyttää tunnistukseen. Katso myös Huolto-kohdan "Tunnustarran vaihtaminen".

### Piippauksen/värinän/merkkivalon mykistäminen

Paina mykistuspainiketta.

### Akun lataaminen

Jos 10 sekunnin välein toistuva merkkiäänä kuuluu minuutin ajan ja punainen merkkivalo vilkkuu nopeasti, akun virta on lopussa. Aseta henkilöturvahälytin pöytälatariin tai seinälataustelineeseen. Kun oranssi merkkivalo vilkkuu, akku latautuu. Kun merkkivalo palaa vihreänä, akku on latautunut. Latautuminen kestää noin kaksi tuntia.

**Huom.:** Tarkista akun tila aina, ennen kun otat henkilöturvahälyttimen käyttöösi.

**Huom.:** Vain hälytys- ja avunpyyntö-painikkeet ovat käytössä latauksen aikana. Tällöin mahdollinen asento-, liikkumattomuus- ja riistohälytys poistuvat automaattisesti käytöstä.

## Hälytystoiminnot

### Testihälytys

Paina hälytys- tai avunpyyntö-painiketta vähintään sekunnin ajan.

**Huomaa:** Henkilöturvahälyttimen toiminta tulisi testata päivittäin lähettämällä testihälytys.

### Hälytys

Paina hälytyspainiketta kahdesti tai useammin.

Hälyttimen ohjelmoinnista riippuen kuuluu äänimerkki, vihreä merkkivalo vilkkuu kerran ja värinähälytys ilmoittaa, että hälytys on lähetetty.

### Avunpyyntö

Paina avunpyyntö-painiketta kahdesti tai useammin.

Tällä hälytystoiminnoilla voidaan lähettää avunpyyntö.

Hälyttimen ohjelmoinnista riippuen äänimerkki/värinä/merkkivalo vahvistaa hälytyksen lähettämisen.

### Riistohälytys

Hälytys lähetetään, kun riistonarun vedetään irti henkilöturvahälyttimestä.

Hälyttimen ohjelmoinnista riippuen äänimerkki/värinä/merkkivalo vahvistaa hälytyksen lähettämisen.

**Huomaa:** Varmista, että riistonarun pidike on kiinnitetty tukevasti esimerkiksi vaatteisiin.

### Asento- ja liikkumattomuushälytys

Asentohälytys: Henkilöturvahälytin on kallistunut yli 45° esiasetetun aikarajan aikana, esimerkiksi kaatumisen aikana.

Liikkumattomuushälytys: Liikettä ei havaita esiasetetun aikarajan kuluessa.

Ennen kuin hälytys lähetetään, henkilöturvahälytin siirtyä varoitustilaan antamalla toistuvasti varoitussignaalin.

Voit estää hälytyksen lähettämisen painamalla mykistuspainiketta varoitustilassa (oletusaika seitsemän sekuntia).

**Huomaa:** Jos parametri "Lisäviive" on käytössä, asento- ja liikkumattomuushälytyksen varoitus voidaan poistaa käytöstä 10 minuutin ajaksi. Kun varoitussignaali kuuluu, voit viiväyttää seuraavaa varoitussignaalia 10 minuuttia pitämällä mykistuspainiketta painettuna.

Hälyttimen ohjelmoinnista riippuen äänimerkki/värinä/merkkivalo vahvistaa hälytyksen lähettämisen.

**Huom.:** Paikannussignaali (Acoustic Location Signal, ALS) toistetaan voimistettuna hälytyksen jälkeen, jos signaali on käytössä. Poista paikannussignaali painamalla mykistuspainiketta.

### Paikannustoiminto (infrapuna ja induktio)

Henkilöturvahälyttimen paikannustieto määritetään infrapunalähettimien (IR) tai induktiolähettimien (LF) avulla ja paikannustieto lähetetään automaattisesti hälytyksen kanssa.

**Huomaa:** Infrapunavastaanottimella varustetun Ascom a51 -henkilöturvahälyttimen on oltava aina näkyvässä, eikä sitä saa peittää.

### Hälytysten kytkeminen päälle/pois

Jos tämä parametri on ohjelmoitu, riisto- ja asento- ja liikkumattomuushälytys voidaan kytkeä päälle ja pois painamalla mykistuspainiketta kaksi kertaa. Katso myös "Henkilöturvahälyttimen tilan näyttäminen".

**Huom.:** Hälytys- ja avunpyyntö-painikkeet ovat aina käytössä.

## Huolto

### Vianmääritys

Jos hälytin antaa äänimerkin/värinähälytyksen ja merkkivalo palaa punaisena, hälyttimessä on toimintahäiriö. Toimita henkilöturvahälytin huoltoon.

### Akun vaihtaminen

Avaa akkukotelon kansi, vaihda akku ja aseta henkilöturvahälytin laturiin.

### Tunnustarran vaihtaminen

Avaa akkukotelon kansi ja vaihda vanhan tunnustarran tilalle uusi.

### Riistonarun kiinnittäminen

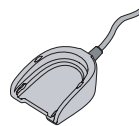
Kiinnitä riistonarun toinen pää pieneen pidikereikään ja toinen pää vaatteisiin.

## Lisätarvikkeet

Ascom a51 -hälyttimeen on saatavana seuraavat lisätarvikkeet: Henkilöturvahälytin:



*Nahkakotelo*

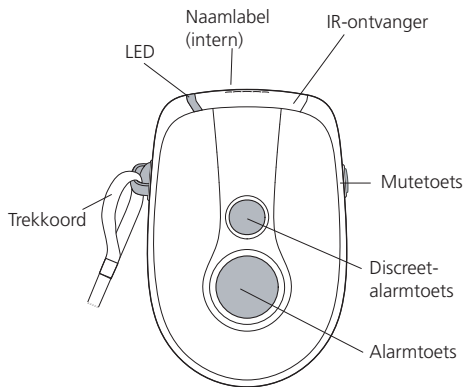


*Laturi*

### Myös saatavana:

- Turvanaru
- Tunnustarrasarja
- Latausteline

## VOORLOPIG



## VOORLOPIG

### Omschrijving

Ascom a51 is een robuuste alarmzender met een interne antenne. De a51 heeft twee alarmtoetsen (Alarm en Discreet-alarm), een trekkoord-alarm, trilsignaal en een mutetoets.

#### Funcities

Druktoets-alarm  
Trekkoord-alarm  
Trilalarm  
Man-down alarm &  
geen beweging alarm  
Acoustisch Locatie Signaal (ALS)  
Locatiefunctie (IR en LF)  
Controlefunctie batterij

#### Standaard

Ja  
Ja  
Ja  
Nee  
Nee  
Nee  
Ja

#### Geavanceerd

Ja  
Ja  
Ja  
Ja  
Ja  
Ja  
Ja

### Statusoverzicht van de alarmzender

#### LED

Groen constant:\*  
Groen langzaam  
knipperend:\*

#### Status

Batterij OK, alle alarmsignalen actief  
Batterij OK, Man-down-/Geen beweging / Trekkoord-alarm niet-actief.  
Indicatie batterijen bijna leeg  
Fatale fout  
Laadt op

\*Druk op de mutetoets en houd deze vast om de status te bekijken.

### Standaard bediening

**Let op:** Uw alarmzender kan andere functies hebben dan hier beschreven, afhankelijk van de voorgeprogrammeerde parameters.

#### De alarmzender in-/uitschakelen

Batterijen plaatsen/verwijderen.

#### Identiteit

Het is mogelijk de a51 te identificeren via een op de SIM geprogrammeerde parameter. Het interne naamlabel kan gebruikt worden voor eigen identificatie. Zie ook "Het naamlabel vervangen" in de sectie Service en Onderhoud.



### Het piep-/tril-/LEDsignaal tijdelijk uitschakelen

Druk op de mutetoets.

### De batterij opladen

Een piepsignaal dat gedurende één minuut iedere tien seconden wordt afgespeeld en een snel knipperende rode LED geven aan dat de batterij bijna leeg is. Plaats de alarmzender in een enkelvoudige oplader of in een aan de wand bevestigd laadrek. Een knipperende oranje LED geeft aan dat de batterij wordt opgeladen. Een groene constante LED geeft een volledig opgeladen batterij weer. Dit duurt ongeveer twee uur.

**Let op:** Controleer de batterijstatus iedere keer dat u de alarmzender wilt gebruiken.

**Let op:** Tijdens het opladen zijn alleen de druktoetsen van het alarm en het discreet-alarm actief. Dit betekent dat, indien aanwezig, het man-down & geen beweging alarm en trekkoord-alarm automatisch uitgeschakeld worden.

## Alarmfuncties

### Testalarm

Druk tenminste één seconde lang op de alarm- of discreet-alarmtoets.

**Let op:** Om de alarmzender en het systeem te testen, moet u iedere dag een testalarm versturen.

### Alarm

Druk twee maal of vaker op alarmtoets. Afhankelijk van de ingestelde parameters volgt een piepsignaal, knippert de groene LED eenmalig en is het trilsignaal voelbaar om aan te geven dat het alarm verstuurd is.

### Discreet-alarm

Druk twee keer of vaker op de druktoets discreet-alarm.

Dit alarm kan worden gebruikt als een verzoek voor discrete assistentie.

Afhankelijk van de ingestelde parameters bevestigt een piep-/tril-/LEDsignaal dat het alarm verzonden is.

### Trekkoord-alarm

Er wordt een alarm verzonden wanneer het trekkoord los wordt getrokken van de alarmzender.

Afhankelijk van de ingestelde parameters bevestigt een piep-/tril-/LEDsignaal dat het alarm verzonden is.

**Let op:** Zorg ervoor dat de clip van het trekkoord stevig aan bijvoorbeeld uw kleding is bevestigd.

### Man-down alarm & geen-beweging alarm

**Man-down alarm:** De alarmzender helt meer dan 45° over gedurende een vooraf ingestelde tijd, bijvoorbeeld wanneer de gebruiker valt.

**Geen-beweging alarm:** Beweging wordt niet waargenomen gedurende een vooraf ingestelde tijd.

Voordat het alarm wordt verzonden, verkeert de alarmzender in een waarschuwingfase met een herhalend waarschuwingssignaal.

Druk gedurende deze waarschuwingfase (standaard zeven seconden) op de mutetoets om te voorkomen dat het alarm wordt verzonden.

**Let op:** Indien de parameter “Extra vertraging” actief is, kan de detectie van het Man-down & Geen-beweging alarm gedurende 10 minuten worden uitgeschakeld. Druk wanneer het waarschuwingssignaal klinkt op de mutetoets en houd deze ingedrukt, om de volgende waarschuwing gedurende 10 minuten uit te stellen.

Afhankelijk van de ingestelde parameters bevestigt een piep-/tril-/LEDsignaal dat het alarm verzonden is.

**Let op:** Mits actief, wordt het Akoestisch Locatie Signaal (ALS) afgespeeld. Druk op de mutetoets om ALS uit te schakelen.

## VOORLOPIG

### Locatiefunctie (IR of LF)

De locatie van de alarmzender, ontvangen via infrarood licht (IR) of via transmissie op een lage frequentie (LF), wordt automatisch samen met een alarm verzonden.

**Let op:** Een Ascom a51 alarmzender met een IR-ontvanger moet altijd onbedekt worden gedragen.

### Alarmsignalen uit-/inschakelen

Wanneer deze parameter wordt ingesteld, kunnen de trekkoord, man-down & geen-beweging alarmsignalen in en uit worden geschakeld; druk twee keer op de mutetoets. Zie tevens "Geef status van de alarmzender" weer.

**Let op:** De druktoetsen voor alarm en discreet-alarm zijn altijd actief.

## Service en onderhoud

### Troubleshooting

Een piep-/trilsignaal en een constant oplichtende rode LED geven aan dat er een fatale fout is opgetreden. Stuur de alarmzender op voor onderhoud.

### De batterij vervangen

Open het batterijklepje, vervang de batterij en plaats de alarmzender in een oplader.

### Het naamlabel vervangen

Open het batterijklepje en vervang het oude naamlabel door een nieuwe.

### Het veiligheidskoord bevestigen

Bevestig een uiteinde van het veiligheidskoord aan het gaatje in de clip en het andere uiteinde aan uw kleding.

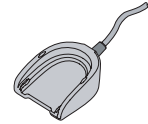
## VOORLOPIG

## Accessoires

Voor de Ascom a51 alarmzender zijn de volgende accessoires beschikbaar:



*Leren hoesje*

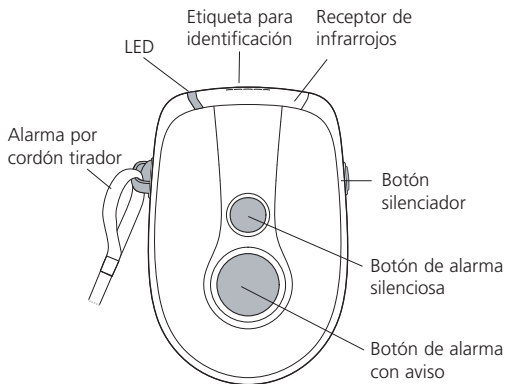


*Enkelvoudige oplader*

### Ook leverbaar:

- Veiligheidskoord
- Naamlabelkit
- Oplaadrek

## PRELIMINAR



## PRELIMINAR

### Presentación del producto

El transmisor ASCOM A51 dispone de antena interna, todo encapsulado en un conjunto robusto. Para efectuar las alarmas dispone de: Dos botones de alarma (con aviso y silenciosa) y cordón tirador. El usuario dispone de botón silenciador y recibe aviso de alarma efectuada, mediante vibración.

#### Funciones

Funciones	Basic	Advanced
Alarmas de botón	Sí	Sí
Alarma por cordón tirador	Sí	Sí
Aviso mediante vibrador	Sí	Sí
Alarma de caída y sin movimiento	No	Sí
Señal de localización acústica (ALS)	No	Sí
Función de localización (IR y LF)	No	Sí
Función de control de batería	Sí	Sí

#### Mostrar estado del Transmisor de alarmas

##### LED

Verde fijo:\*

Verde con parpadeo lento:\*

Rojo con parpadeo rápido:\*

Rojo fijo:

Naranja con parpadeo:

##### Estado

Batería en buen estado, todas las alarmas activadas

Batería en buen estado, desactivar alarma de cordón / caída / sin movimiento.

Indicación de batería baja

Error fatal

En carga

\*Presione y mantenga presionado el botón silenciador para ver el estado.

### Funciones básicas

**Nota:** Dependiendo de los parámetros pre-programados, su transmisor de alarma puede disponer de otras funciones además de las descritas en este manual.

#### Activar/desactivar el transmisor de alarmas

Inserte/extraiga la batería.

ES

**Identificación**

Es posible identificar la unidad por medio de un parámetro programado en la tarjeta SIM. La etiqueta de identificación se puede utilizar como elemento identificador del usuario asignado. Consúltese también el apartado “Sustituir la etiqueta identificadora” en la sección Servicio y Mantenimiento.

**Silenciar pitido/vibrador/iluminación**

Pulsar el botón silenciador.

**Cargar la batería**

La emisión de un pitido cada 10 s. durante un minuto y el LED rojo con parpadeo rápido indican batería baja. Coloque el transmisor de alarmas en un cargador independiente o en un soporte de carga mural. El LED naranja destellante indica que la batería está en carga. LED verde fijo indica que la batería está totalmente cargada. Dicho proceso lleva aproximadamente dos horas.

**Nota:** comprobar el estado de la batería siempre que vaya a utilizar el transmisor de alarmas.

**Nota:** durante la carga, únicamente se encuentran activados los botones de alarma con aviso y silenciosa. Eso significa que, en el caso de que las haya, las alarmas de cordón, caída y sin movimiento se desactivarán de forma automática.

**Funciones de alarma****Alarma de prueba**

Pulsar el botón de alarma con aviso o silenciosa durante al menos 1 segundo.

**Nota:** para comprobar que el transmisor y el sistema de alarma funcionan correctamente, debe enviar una alarma de prueba todos los días.

**Alarma**

Pulsar el botón de alarma dos o más veces.

Dependiendo de los parámetros fijados, se escuchará un pitido, el LED verde parpadeará una vez y el vibrador se activará para confirmar que la alarma ha sido enviada.

**Alarma silenciosa**

Pulsar el botón de alarma silenciosa dos o más veces.

Se puede utilizar esta alarma como petición silenciosa de ayuda.

Dependiendo de los parámetros fijados, una señal luminosa / de vibración / de pitido confirmará que la alarma ha sido enviada.

**Alarma por cordón tirador**

Al tirar del cordón, se transmitirá la alarma.

Dependiendo de los parámetros fijados, una señal luminosa / de vibración / de pitido confirmará que la alarma ha sido enviada.

**Nota:** asegúrese de que el clip del cordón se encuentra bien sujeto, por ejemplo, a su ropa

**Alarma de caída y sin movimiento**

Alarma de hombre caído: cuando el transmisor se inclina más de 45° (durante un tiempo prefijado), por ejemplo, si el usuario se cae al suelo.

Alarma de no-movimiento: cuando no se detecte ningún movimiento (durante un tiempo prefijado).

Antes del envío de la alarma, el transmisor avisa acústica y repetidamente del envío de la misma.

Púlsese el botón silenciador durante dicha fase de advertencia (predeterminada en siete segundos) para detener el envío de la alarma.

**Nota:** cuando el parámetro “Tiempo extra” se encuentre activado, es posible desactivar la detección de las alarmas de caída y de no-movimiento durante 10 minutos. Cuando se emita la señal de advertencia, pulse y mantenga pulsado el botón silenciador para retrasar 10 minutos la siguiente señal de advertencia.

Dependiendo de los parámetros fijados, una señal luminosa / de vibración / de pitido confirmará que la alarma ha sido enviada.

**Nota:** cuando esté activada, se emitirá la Señal de Localización Acústica (ALS) después de una alarma. Pulsar el botón silenciador para desactivar la señal ALS.

## PRELIMINAR

### **Función de localización (IR ó LF)**

La ubicación del transmisor, recibida de localizadores (IR) y/o (LF), se envía de forma automática con la alarma producida.

**Nota:** no cubrir/tapar el transmisor ASCOM A51, equipado con función de localización por IR.

### **Desactivar/activar alarmas**

Cuando este parámetro se haya fijado, es posible activar/desactivar la alarma de cordón, de caída y de no-movimiento; pulsar dos veces el botón silenciador. Consultar también "Mostrar estado del Transmisor de alarmas"

**Nota:** los botones de alarma y alarma silenciosa están permanentemente activados.

## Servicio y mantenimiento

### **Solución de averías**

Si el LED rojo se mantiene continuamente encendido y se emite un pitido / vibración al mismo tiempo, esto indica error grave. Enviar el transmisor de alarmas al servicio técnico.

### **Cambio de la batería**

Abrir la tapa de la batería, sustituir la batería y colocar el transmisor de alarmas en un cargador.

### **Sustituir la etiqueta identificativa**

Abrir la tapa de la batería, sustituir la etiqueta antigua por una nueva.

### **Colocar la cadena de seguridad**

Sujétese un extremo de la cadena de seguridad en el pequeño orificio del clip, y el otro en su ropa.

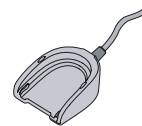
## PRELIMINAR

## Accesorios

Se encuentran disponibles los siguientes accesorios para el transmisor de alarmas Ascom a51:



*Funda de cuero*

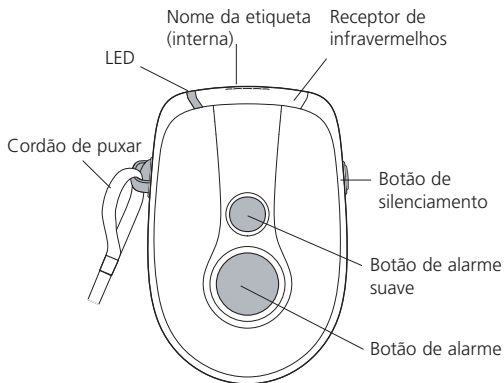


*Cargador independiente*

### **También disponibles:**

- Cadena de seguridad
- Kit Etiqueta Identificativa
- Cargador / contenedor múltiple mural

## PRELIMINAR



## PRELIMINAR

### Apresentação do produto

O Ascom a51 é um Transmissor de Alarme com uma antena interna. Tem dois botões de alarme (Alarme e Alarme Suave), um alarme de cordão de puxar, alerta do vibrador e um botão de silenciamento.

#### Funções

Alarmes de botão  
Alarme do cordão de puxar  
Alerta do vibrador  
Alarme de Homem Morto e de imobilização  
Sinal de Localização Acústico (ALS)  
Função de localização (Infravermelhos e baixa frequência)  
Função de verificação das pilhas

#### Básicas

Sim  
Sim  
Sim  
Não  
Não  
Não  
Sim

#### Avançadas

Sim  
Sim  
Sim  
Sim  
Sim  
Sim  
Sim

### Exibir estado do Transmissor de Alarme

#### LED

Verde contínuo:\*

Verde intermitente lento:\*

Vermelho intermitente rápido:\*

Vermelho contínuo:

Cor-de-laranja intermitente:

#### Estado

Pilhas OK, todos os alarmes activos

Pilhas OK, Homem Morto/Imobilização/Alarme do cordão de puxar desactivado.

Indicação de pilhas fracas

Erro fatal

Em carregamento

\*Pressione e mantenha pressionado o botão de silenciamento para ver o estado.

### Funcionamento básico

**Nota:** O seu transmissor de alarme pode ter outras funções para além das que se encontram aqui descritas, dependendo dos parâmetros pré-programados.

#### Ligar/desligar o Transmissor de Alarme

Colocar/retirar as pilhas.

PT

**Identidade**

É possível identificar a unidade através de um parâmetro programado no SIM. É possível utilizar o nome da etiqueta interna para sua própria identificação. Consulte também “Substituir o nome da etiqueta” na secção de Assistência e Manutenção.

**Silenciar o bip/vibrador/sinal do LED**

Pressione o botão de silenciamento.

**Carregar as pilhas**

Um sinal de bip que toca de 10 em 10 s durante um minuto e um LED vermelho intermitente rápido indicam que as pilhas estão fracas. Coloque o transmissor de alarme num carregador simples ou num suporte de parede. Um LED cor-de-laranja intermitente indica carregamento. Um LED verde contínuo indica que as pilhas estão carregadas. Isto demora aproximadamente duas horas.

**Nota:** Verifique o estado das pilhas sempre que começa a utilizar o transmissor de alarme.

**Nota:** Durante o carregamento, apenas estão activos os botões de Alarme e de Alarme Suave. Isto significa que, se existirem, os alarmes de Homem Morto, de Imobilização e do cordão de puxar são desactivados automaticamente.

**Funções do alarme****Alarme de teste**

Pressione o botão de Alarme ou de Alarme Suave durante, pelo menos, um segundo.

**Nota:** Para testar o transmissor de alarme e o sistema, deve enviar um alarme de teste todos os dias.

**Alarme**

Pressione duas vezes, ou mais, o botão de Alarme.

Dependendo dos parâmetros definidos, ouve-se um bip, o LED verde pisca uma vez e o vibrador agita-se para confirmar que o alarme foi enviado.

**Alarme Suave**

Pressione duas vezes, ou mais, o botão de Alarme Suave.

Pode utilizar-se este alarme como um pedido de assistência discreta.

Dependendo dos parâmetros definidos, um sinal de bip/vibrador/LED confirma que o alarme foi enviado.

**Alarme do cordão de puxar**

É enviado um alarme quando se puxa o cordão de puxar do transmissor de alarme.

Dependendo dos parâmetros definidos, um sinal de bip/vibrador/LED confirma que o alarme foi enviado.

**Nota:** Certifique-se de que o clip do cordão de puxar está bem preso, por exemplo, à sua roupa.

**Alarme de Homem Morto e de imobilização**

Alarme de Homem Morto: O transmissor de alarme está inclinado mais de 45° durante um tempo predefinido, por exemplo, ao cair.

Alarme de imobilização: Não de detecta movimento durante um tempo predefinido.

Antes de o alarme ser enviado, o transmissor de alarme entra numa fase de aviso com um sinal de aviso repetido.

Pressione o botão de silenciamento durante esta fase de aviso (predefinido para sete segundos) para evitar que o alarme seja enviado.

**Nota:** Se o parâmetro “Extra delay” (Atraso extra) estiver activado, pode desactivar-se o alarme de detecção de Homem Morto e de imobilização durante 10 minutos. Quando o sinal de aviso soar, pressione e mantenha pressionado o o botão de silenciamento para atrasar 10 minutos o sinal de aviso seguinte.

Dependendo dos parâmetros definidos, um sinal de bip/vibrador/LED confirma que o alarme foi enviado.

**Nota:** Se activado, o Sinal de Localização Acústico (ALS) crescente é enviado depois de um alarme. Pressione o botão de silenciamento para desligar o ALS.

## PRELIMINAR

### Função de localização (Infravermelhos ou baixa frequência)

A localização do transmissor de alarme, recebido através de uma luz de infravermelhos (IR) ou transmissão de baixa frequência (LF), é enviada automaticamente com um alarme.

**Nota:** Um transmissor de alarme Ascom a51 com um receptor de infravermelhos tem de estar sempre visível, nunca coberto.

### Desactivar/activar alarmes

Se este parâmetro estiver definido, pode ligar-se ou desligar-se o alarme do cordão de puxar, de Homem Morto e de Imobilização. Para isso, pressione duas vezes o botão de silenciamento. Veja também "Exibir estado do Transmissor de Alarme".

**Nota:** Os botões de Alarme e Alarme Suave estão sempre activados.

## Assistência e manutenção

### Resolução de avarias

Um sinal de bip/vibrador junto com um LED vermelho contínuo indica que ocorreu um erro fatal. Envie o transmissor de alarme para a assistência.

### Substituição das pilhas

Abra a tampa das pilhas, substitua as pilhas e coloque o transmissor de alarme num carregador.

### Substituição do nome da etiqueta

Abra a tampa das pilhas e substitua o nome da etiqueta.

### Instalação do fio de segurança

Prenda uma extremidade do fio de segurança ao pequeno orifício no clip e a outra extremidade à sua roupa.

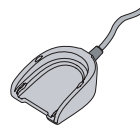
## PRELIMINAR

### Acessórios

Encontram-se disponíveis os acessórios seguintes para o transmissor de alarme Ascom a51:



Caixa em pele



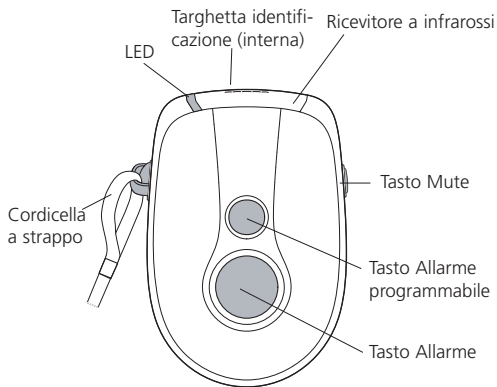
Carregador simples

### Também estão disponíveis:

- Fio de segurança
- Conjunto do nome da etiqueta
- Suporte de carregamento



## PRELIMINARE



## PRELIMINARE

### Presentazione del prodotto

Ascom a51 è un robusto trasmettitore di allarme con antenna interna. E' dotato di due tasti di allarme (Allarme e Allarme programmabile), un allarme con cordicella a strappo, un allarme con vibrazione e un tasto Mute.

#### Funzioni

Tasti di allarme	Si	Si
Allarme con cordicella a strappo	Si	Si
Allarme con vibrazione	Si	Si
Allarme di uomo a terra e non movimento	No	Si
Segnale acustico di localizzazione (ALS)	No	Si
Funzione di localizzazione (IR e LF)	No	Si
Funzione di controllo batteria	Si	Si

#### Base

#### Avanzate

### Visualizzazione dello stato del trasmettitore di allarme

#### LED

Verde fisso:\*  
Flash verde lento:\*  
  
Flesh rosso veloce:\*  
Rosso fisso:  
Flash arancione:

#### Stato

Batteria OK, tutti gli allarmi attivi  
Batteria OK, Uomo a terra/Non movimento/Allarme con cordicella a strappo disattivo.  
Indicazione batteria scarica  
Errore fatale  
Carica in corso

\*Tenere premuto il tasto Mute per visualizzare lo stato.

### Funzioni base

**Nota:** Il vostro trasmettitore d'allarme potrebbe avere funzioni diverse da quelle descritte a causa dei parametri programmati.

### Accensione/spengimento del trasmettitore di allarme

Inserire/rimuovere la batteria.

### Identità

L'unità può essere identificata per mezzo di un parametro programmato sulla SIM. Il codice di identificazione è riportato sulla targhetta all'interno dell'unità. Vedere anche "Sostituzione della targhetta di identificazione" nella sezione Assistenza e manutenzione.

## PRELIMINARE

### Tacitazione di segnale acustico/vibrazione/LED

Premere il tasto Mute.

### Caricare la batteria

La condizione di batteria scarica è indicata da un segnale acustico ogni 10 secondi per un minuto e dal flash veloce del LED rosso. La carica si effettua con un caricabatteria da tavolo oppure da parete. Il flash del LED arancione indica la carica in corso. Quando la batteria è completamente carica, il LED verde rimane acceso di continuo. La carica richiede 2 ore circa.

**Nota:** Verificare lo stato della batteria ogni volta prima di utilizzare il trasmettitore di allarme.

**Nota:** Durante la carica, sono abilitati soltanto i tasti Allarme e Allarme programmabile. Pertanto, gli eventuali allarmi di uomo a terra, non movimento e con cordicella a strappo sono automaticamente disattivati.

## Funzioni di allarme

### Prova di allarme

Tenere premuto il tasto Allarme o Allarme programmabile per almeno un secondo.

**Nota:** Per testare il trasmettitore di allarme e il sistema è necessario inviare almeno una prova di allarme ogni giorno.

### Allarme

Premere il tasto Allarme due o più volte.

A seconda dei parametri impostati, a conferma dell'invio della prova di allarme viene emesso un segnale acustico, il LED verde lampeggia una volta o si attiva la vibrazione.

### Allarme programmabile

Premere il tasto Allarme programmabile due o più volte.

Questo allarme può essere utilizzato per la richiesta di assistenza silenziosa.

A seconda dei parametri impostati, a conferma dell'invio dell'allarme viene emesso un segnale acustico, si attiva la vibrazione o si accende un LED.

## PRELIMINARE

### Allarme con cordicella a strappo

Se la cordicella viene strappata dal trasmettitore di allarme, viene emesso un allarme.

A seconda dei parametri impostati, a conferma dell'invio dell'allarme viene emesso un segnale acustico, si attiva la vibrazione o si accende un LED.

**Nota:** Accertarsi che la clip della cordicella sia saldamente fissata ad es. agli indumenti.

### Allarme di uomo a terra e non movimento

Allarme di uomo a terra: Il trasmettitore di allarme rimane inclinato per più di 45° per un determinato tempo, ad es. in caso di caduta.

Allarme di non movimento: Non viene rilevato alcun movimento per un determinato tempo.

Prima di inviare l'allarme, il trasmettitore di allarme entra in fase di preallarme con segnale acustico ripetuto.

Premere il tasto Mute durante la fase di preallarme (7 secondi per default) per impedire l'invio dell'allarme.

**Nota:** Se è attivato il parametro "Ritardo extra", il rilevamento degli allarmi di uomo a terra e non movimento può essere disabilitato per 10 minuti. Quando viene emesso il segnale acustico, tenere premuto il tasto Mute per ritardare il segnale acustico successivo di 10 minuti.

A seconda dei parametri impostati, a conferma dell'invio dell'allarme viene emesso un segnale acustico, si attiva la vibrazione o si accende un LED.

**Nota:** Qualora sia abilitata, in caso di allarme viene inviato anche il Segnale acustico di localizzazione (ALS). Premere il tasto Mute per disattivare la funzione ALS.

### Funzione di localizzazione (IR o LF)

Il segnale di localizzazione del trasmettitore di allarme, ricevuto via infrarossi (IR) o trasmissione in bassa frequenza (LF), viene inviato automaticamente insieme all'allarme.

**Nota:** Il trasmettitore di allarme Ascorm a51 con ricevitore a infrarossi deve sempre essere visibile, mai coperto.

## PRELIMINARE

### Disattivazione/attivazione degli allarmi

Se è impostato questo parametro, gli allarmi di uomo a terra, non movimento e con cordicella a strappo possono essere attivati/disattivati. Premere due volte il tasto Mute. Vedere anche “Visualizzazione dello stato del trasmettitore di allarme”.

**Nota:** I tasti Allarme e Allarme programmabile sono sempre abilitati.

## Assistenza e manutenzione

### Ricerca ed eliminazione dei guasti

In caso di errore fatale, viene emesso un segnale acustico/si attiva la vibrazione e il LED rosso rimane acceso fisso. Il trasmettitore di allarme deve essere inviato al servizio di assistenza.

### Sostituzione della batteria

Aprire il vano batteria, sostituire la batteria e mettere il trasmettitore di allarme in carica.

### Sostituzione della targhetta di identificazione

Aprire il vano batteria e sostituire la targhetta di identificazione.

### Montaggio della cordicella di sicurezza

Fissare un'estremità della cordicella di sicurezza al piccolo foro nella clip e l'altra estremità ai propri indumenti.

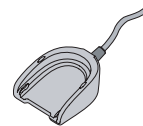
## PRELIMINARE

## Accessori

Per il trasmettitore di allarme Ascom a51 sono disponibili i seguenti accessori:



*Custodia in pelle*



*Caricabatteria singolo*

### Sono disponibili inoltre:

- Cordicella di sicurezza
- Kit targhetta di identificazione
- Caricabatteria da parete